

Pascal Maréchau¹

pascalclassebil@voila.fr
Europa School, Culham (UK)

Synergies Europe n° 7 - 2012 pp. 191-193

Dates de soumission/acceptation: 2 mars 2012 - 15 août 2012

Résumé: Cet article fournit un aperçu de Wix, le premier programme d'immersion réciproque en Angleterre, qui a été une source d'inspiration pour plusieurs autres programmes. Six facteurs clés sont décrits, qui ont contribué au succès dont bénéficie aujourd'hui non seulement la filière bilingue mais l'école toute entière, succès qui par ailleurs n'était pas du tout escompté en 2006. Ces facteurs sont notamment : les fondateurs, les autorités, les enseignants, les parents et le principe sous-jacent d'égalité entre les langues et les locuteurs de ces mêmes langues. En conclusion l'auteur définit cette école comme une « belle aventure ».

Mots-clés: École primaire de Wix, facteurs de succès, école bilingue anglais-français

Abstract: This article gives an insight into Wix, the first two-way immersion programme in England, which has been inspirational for many. Six factors are described that contributed to the success the bilingual stream and the whole school enjoy today, but which was by no means certain in 2006. These are: the founders, the authorities, the teachers, the parents and the underlying principle of equality between the languages and the people who speak them. In conclusion the author describes this school as a "beautiful adventure".

Key words: Wix Primary School, success factors, English-French bilingual school

La filière bilingue de Wix à Londres (voir Meier dans ce numéro) jouit aujourd'hui d'une renommée méritée et citée en exemple : plusieurs écoles s'en inspirent et des visiteurs du monde entier arpentent régulièrement ses couloirs. Pourtant, les écueils et les difficultés n'ont pas manqué, à tel point que le projet allait s'effondrer deux mois seulement après sa création.

Parmi les difficultés, on peut citer, par exemple, les différences des traditions éducatives, des curricula, ou encore, les réputations opposées des deux établissements concernés, les différences sociales et culturelles des familles des élèves, d'anciennes rivalités entre ces deux écoles partageant les mêmes espaces, et quantités d'obstacles de différentes dimensions, qui complexifient la vie de tous les jours en temps normal.

Ce texte tente de répertorier un certain nombre de facteurs qui, par contre, ont contribué à surmonter ces défis et ont permis à la filière bilingue de prendre son envol.

1. Les fondateurs

La section bilingue, qui appartient aux deux écoles : Wix Primary School (école publique anglaise) et École de Wix (annexe du lycée français), est née de la volonté de deux hommes, les directeurs des deux écoles, appuyés par une femme, l'Inspectrice de l'Éducation nationale. Cette petite équipe, fortement soudée, a conçu le projet et l'a soutenu à bout de bras, envers et contre tous dans ses premières années. La ténacité de ce groupe fondateur a permis de surmonter les nombreux obstacles qui se sont dressés lors du lancement du projet. Les personnes à la direction de l'école française et à l'Éducation nationale ont, depuis, changé, mais la relève a persévéré dans cet engagement.

2. Les comités, émanation du soutien des autorités

La volonté des autorités politiques et éducatives, suivant les conventions entre les représentants de chaque Etat, s'est exprimée par la création de comités se réunissant régulièrement. *Ces comités de gestion et de programmation du curriculum* ont permis aux équipes sur le terrain de compter à la foi sur un soutien moral et un appui concret. Les réunions nombreuses, notamment des inspecteurs anglais et français, et des directeurs, très à l'écoute des enseignants, ont permis d'identifier les questions importantes et de prendre les décisions qui s'imposaient pour le bien commun, de toutes les parties concernées. Cet engagement des responsables est une exigence à laquelle tous se sont conformés, chacun étant en mesure d'évaluer la progression de ce dossier.

3. Les enseignants

Comme il était prévisible, dès l'ouverture de la filière Wix, il était clair que l'équipe des enseignants était la clé de voute de l'institution. Leur investissement, leur volonté de travailler ensemble, leur habilité à parler la langue de l'autre, la curiosité et l'ouverture vers la culture partenaire, leur professionnalisme et leur capacité d'adaptation ont été et demeurent des éléments déterminants sans lesquels toute difficulté initiale serait devenue un obstacle infranchissable.

La réunion régulière de comités consultatifs des maîtres bilingues, un temps de concertation hebdomadaire entre les deux enseignants de chaque classe, ainsi qu'un stage annuel de quelques jours, ont constitué les outils indispensables pour le bon fonctionnement de l'équipe et la construction d'étapes progressives communes.

Dès la première année, on s'est rendu compte que l'intervention de coordinateurs du groupe des enseignants, initialement individuelle et par la suite en équipe par langue représentée (un anglais et un français), comportait

de nombreux avantages. Cela permettait d'éviter et résoudre de nombreux obstacles, de faire le lien entre les enseignants des deux nationalités, d'assurer une bonne communication avec et entre les intervenants, soit, les directeurs, les inspecteurs, les parents d'élèves, en plus de regrouper les efforts rattachés aux tâches pédagogiques ou à l'aménagement des curricula, ce faisant, aider à préparer l'avenir.

5. Les parents

L'engagement des parents a été et demeure une des conditions du succès du projet. L'ensemble des parents de la section s'est très vite regroupé, et leur appui a développé la foi dans le projet malgré les soubresauts inévitables engendrés par la nouveauté. Cela a favorisé l'entraide linguistique et culturelle, surtout en regard aux familles monolingues, pour lesquelles le «projet bilingue» devait, et doit toujours, être viable, efficace et rationnel pour fonctionner. Cet apport des parents s'est traduit par une collaboration étroite avec les enseignants, grâce à de nombreux échanges de messages et par des réunions régulières, avec et entre les familles des autres filières.

6. L'égalité, principe fondateur

Dernière observation, mais non la moindre, l'égalité absolue de considération des deux langues, du temps d'enseignement de la langue et dans chaque langue, des responsabilités des deux enseignants de chaque classe, etc. Cette égalité a permis et continue de garantir une collaboration fondée sur des bases claires et non ambiguës, et permet à chacun de s'ouvrir à l'autre tout en ne perdant pas son identité, ce qui est essentiel pour une filière biculturelle.

Conclusion

Tous ces facteurs positifs, aussi utiles et importants qu'ils soient en eux-mêmes, ne peuvent vraiment fonctionner réellement que si l'engagement et l'enthousiasme de chacun se maintiennent. La volonté de tous, nourrie à la fois de rigueur et de souplesse, le désir d'expérimenter, de prendre des risques et d'aller de l'avant, ont été et demeurent les atouts indispensables des acteurs de cette belle aventure.

Note

¹ L'auteur a travaillé jusqu'en Juillet 2012 à l'École de Wix de Londres.